



جامع التواريخ

(تاریخ ہندوستان و کشمیر)

تألف

رشید الدین فضل اللہ ہمدانی

(دکڑشتہ ۷۱۸ھ ق)

تصحیح و تحشیہ

محمد روشن

فهرست مندرجات

پیشگفتار پانزده

تاریخ هند و سند و کشمیر..... ۱

= تاریخ الهند والسند: 43 عربی

قسم اول: در حساب اعوام و قرون و معرفت دیار هند... و تاریخ پادشاهان

دهلی و کشمیر..... ۲

= القسم الاول فی معرفة حساب 43 عربی

قسم دوم: در تاریخ ولادت شاکمونی و حالات و مقالات او تا زمان وفات و وضع

دین تناسخ ۲

= القسم الثاني فی تاریخ ولادة شاکمونی 43 عربی

قسم اول: [و آن ده فصل است]: در معرفت حساب قرون و ادوار و استبانته جتروک

و کلپ ۳

= القسم الاول: فی معرفه حساب القرون و 43 عربی

فصل اول: در استبانته ادوار و قرون و جتروکلپ و حوک و غیر آن ۳

= الفصل الاول فی استبانة القرون والادوار و کلپ و 43 عربی

- فصل دوم: در معرفت مساحت معموره زمین و مفروز گردانیدن زمین هند ۱۲
 = الفصل الثانی فی معرفة مساحة ربع مسكون... ارض الهند 45 عربی
 فصل سوم: در معرفت کوهها و منابع آبهای زمین هند و زمین سودان به تقریر
 ابوریحان. ۱۵
 = الفصل الثالث فی معرفة الجبال و منافع المياه فی ارض الهند 436 عربی
- فصل چهارم: در معرفت زمینها و شهرها و ولایات و قصبات بعضی آنها و بعضی
 جزایر و مردم آنجا. ۲۲
 = الفصل الرابع فی معرفة البلاد والاراضی و الولایات و القصبات ... 47 عربی
- فصل پنجم: در تاریخ سلاطین دهلی [و] نسب ایشان مجملاً و وصف آن دیار
 علی حده و حسب تعلق این مقالات: ۵۰
 = الفصل الخامس فی ذکر تاریخ سلاطین دهلی و انسابهم مجملاً و وصف تلك
 المملكة 53 عربی
 تنمۀ معرفت بلدان ۳۶
 و اما عادات و رسوم... اهل هند ۴۶
 ذکر ولادت باسدیو و پادشاهان هند ۵۳
- فصل ششم: در معرفت ولایات کشمیر و کوهها و آبهای آن و وضع شهر و تاریخ
 بعضی پادشاهان ۶۸
 = الفصل السادس فی معرفة ولاية کشمیر و جبالها و میاهها و وضع
 البلاد 59 عربی
- فصل هفتم: در تواریخ بعضی پادشاهان و برهمنان دیار هند که از ابتدای دور اولین
 کریت یوک بوده‌اند: ۷۵
 = الفصل السابع فی تاریخ بعض ملوک براهمة دیار الهند من ابتداء
 الدور 61 عربی

- فصل هشتم: ذکر پادشاهان که در [دور] ترتیا یوگ بوده‌اند: ۸۲
- = الفصل الثامن فی ذکر سلاطین کانوا فی زمان ترتیا یوگ: ۱63
- الفصل التاسع فی ذکر سلاطین کانوا فی دور ترتیا یوگ!؟ 63 عربی
- فصل نهم: در ذکر پادشاهان که در دور دواپریوگ بوده‌اند: ۸۹
- = الفصل العاشر فی ذکر سلاطین کانوا فی عهد دواپریوگ 66 عربی
- حکایت ۹۶
- حکایت ۹۸
- فصل دهم: در ذکر پادشاهانی که در دور کله یوگ بوده‌اند به قول کمالشری
- بخشی: ۹۲
- = الفصل الحادي عشر فی ذکر سلاطین کانوا فی دور کله یوگ 66 عربی
- قسم دوم: [فصل اول] از تاریخ هند و کیفیت ولادت شاکمونی و حالات و مقالات و وضع تناسخ ۱۰۱
- = القسم الثاني فی تاریخ الهند و کیفیت ولادة شاکمونی 68 عربی
- فصل اول: در افراد اعداد و زنان پیغمبران هنود و اسامی هر یک از روایت کمالشری
- بخشی کشمیری: ۱۰۱
- = الفصل الاول فی افراد الاعداد و زمان ابنائهم و اسامی 68 عربی
- فصل دوم: در ولادت شاکمونی: ۱۰۶
- = الفصل الثاني فی ولادة شاکمونی فی الايام المتقدمة والازمان الماضية 70 عربی
- فصل سیم: در نشانه‌ها و علامات مرد کامل به قول بخشیان: ۱۰۹
- = الفصل الثالث فی علامات الرجل الكامل علی قول البخشیین 70 عربی

فصل چهارم: [در سیرت و سلوک... شاکمونی]: ۱۱۱

= الفصل الرابع فی سیر شاکمونی^۱ ...

71 عربی

[فصل چهارم: در سیرت و سلوک و حالات و مقالات شاکمونی]: ۱۱۳

= الفصل الرابع فی سیر شاکمونی و سلوکه و حالاته و مقالاته

..... 71 (این روایت همخوان است)

فصل پنجم: در مجاهدات و ریاضات کشیدن و اصل شدن شاکمونی: ۱۱۵

= الفصل الخامس فی مجاهدات شاکمونی و ریاضاته و اتصاله بعالم الحقیقة

..... 71 - 72 عربی

فصل [ششم]: [در بیرون شدن شاکمونی از خلوت و مجاهدت]: ۱۱۷

= الفصل السادس فی خروج شاکمونی من الخلوة والمجاهدة

..... 72 - 73 عربی

فصل [هفتم]: شاکمونی را عمر هشتاد سال بود: ۱۲۱

..... ۱۲۱ حکایت

..... ۱۲۳ حکایت

الفصل السابع فی ذکر الادوار الاربعة من کلام شاکمونی و 73 - 74

کتاب ابر متای فی شکاوتہ التي هی الجنة و امتاحان هو هناك 74

۱. فصل چهارم اساس ما با ترجمه عربی ناهمخوان است، ناگزیر فصل چهارم نسخه «با» را که همانند است آوردیم.

کتاب کراهة ماترى يعنى السبعة الكواكب التى يكون الخير و الشرّ من آثارها و	
ذلك بصل منهم بحكم الحق تعالى و تقدّس	74
کتاب بنح و حشه	74
کتاب کارید (بى نقطه در همه حرفها) و کالمنزل من عندالله الى حبشى (حرفهای	
اول و دوم بى نقطه) بودست من خوبش بودست	74
کتاب شنگل يعنى الوقوف والمرسوم والادار	74
کتاب ذکر فيه أنّ الجماعة الذين يأكلون من الوقف والمرسوم والأدواز	74
کتاب فى صفة جبل قاف و جهاته الاربع پایان برگ 74 [عربى]	74
کتاب يخبر فيه الحق تعالى بصفاته لشا کمونى برخان	75
کتاب بیوت العبادات	75
کتاب شکنى يعنى به الناسخ	75
فصل [هشتم]: در بیرون آمدن شا کمونى به اشکال و صورت متنوع	
	۱۲۶
فصل [نهم]: در معرفت کلماتى چند که بر معبود مى خوانند:	
	۱۲۹
فصل [دهم]: در تفصیل مراتب انسانی و اعداد دوزخها از تقریر شا کمونى:	
	۱۳۰
[سؤالهای سایل از شا کمونى]	۱۳۱
[جواب سؤالات پیر شا کمونى]	۱۳۱
حکایت	۱۲۷
[ذکر اهل دوزخ ضیرو]	۱۳۲
[ذکر اهل دوزخ کالسوتر]	۱۳۲
[ذکر اهل دوزخ طاپن]	۱۳۳
[ذکر اهل دوزخ پروطاپن]	۱۳۳
[ذکر اهل دوزخ سنگات]	۱۳۳
[ذکر اهل دوزخ رورو]	۱۳۴

- ۱۳۳ [ذکر اهل دوزخ مهارورو] ۱۳۳
- ۱۳۴ [ذکر اهل دوزخ اویش] ۱۳۴
- ۱۳۸ فصل [یازدهم]: در آنکه مردم به کدام کردار [و افعال] دیو می شود: ۱۳۸
- فصل [دوازدهم]: در آنکه آدمی از کدام کردار به صورت حیوانات بیرون
 می آید: ۱۴۱
- فصل [سیزدهم]: در آنکه انسان از کدام افعال هم به صورت انسان بیرون آید
 از تناسخات: ۱۴۲
- فصل [چهاردهم]: در مرتبه‌ای که آدمی را فارق است و فریشتگان را: ۱۴۷
- فصل [پانزدهم]: ۱۴۹
- فصل [شانزدهم]: در سؤالاتی که فریشتگان از شاکمونی کرده اند] ۱۵۰
 = کتاب السابع عشر فی السؤالات التي سألها بعض الملائكة شاکمونی
 75 عربی
- فصل [هفدهم]: در خبر دادن شاکمونی از پیغامبری دیگر: ۱۵۴
 = الفصل الثامن عشر فی أخبار شاکمونی عن نبی اخر: 76 عربی
- فصل [هجدهم]: در مراتب مردم و ثواب و عقاب بهشت و دوزخ و امر و نهی
 شاکمونی: ۱۶۰
 = الفصل التاسع عشر فی مراتب الناس و بیان الثواب و العقاب و الجنة و النار...
 78 عربی

فصل [نوزدهم]: در تعیین مذاهب بلاد و بقاع اهل هند و کشمیر: ۱۶۲
= الفصل العشرون في تعيين مذاهب بلاد الهند و بقاعها: 79 عربی

فصل بیستم: در وفات شاکمونی و عاقبت و مآل او: ۱۶۴
= الفصل العشرون في وفاة شاکمونی و عاقبة أمره: 79 عربی
و هي هذه الرسالة ۱۶۷ - ۱۹۳

استدراک و شرح نسخه بدلها ۱۹۵ - ۳۷۵

واژه‌ها ۳۷۷ - ۴۷۸

فهارس ۴۷۹

فهرست آیه‌ها ۴۸۱

فهرست عبارتهای تازی ۴۸۳

فهرست اشعار فارسی ۴۸۵

فهرست شعر تازی ۴۸۵

فهرست نامهای کسان و اقوام و ۴۸۶